Performing Hybridity in Colonial-Modern China

Siyuan Liu

palgrave macmillan
## Contents

*List of Illustrations*  ix

*Acknowledgments*  xi

*Note on Translation and Names*  xiii

Introduction: Modernity, Interculturalism, and Hybridity  1

1. Emergence of a National Theatrical Discourse  13

2. Hybrid Sources: Western, Japanese, and Chinese  33

3. Hybridization in Shanghai  59

4. Literary Hybridity: Scripts and Scenarios  97

5. Translative Hybridity: Acculturation and Foreignization  123

6. Performance Hybridity: Searching for Conventions  145

Epilogue  175

*Notes*  183

*Bibliography*  217

*Index*  233